

Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Erster Theil.

Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 19.

PREMIÈRE PARTIE.
ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 12. August 1871.

SAMEDI, 12 août 1871.

Königl.-Großh. Beschluß vom 6. August 1871,
wodurch die Richtung der Sauerbahn vom
Gebiete der Stadt Echternach bis Wasser-
billig bestimmt wird.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden
König der Niederlande, Prinz von Oranien-
Nassau, Großherzog von Luxemburg etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 19. März 1869,
sowie der durch genanntes Gesetz genehmigten
Convention und des dazu gehörigen Beschwerden-
heftes, den Bau des Prinz-Heinrich-Eisenbahn-
netzes betreffend;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. December
1859 über die Enteignung zum öffentlichen Nutzen;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Auf den Bericht des Conseils der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Die Section der Sauerlinie des Prinz-Hein-
rich-Eisenbahnnetzes vom Gebiete der Stadt Ech-
ternach bis nach Wasserbillig wird nachstehende Rich-
tung befolgen:

Diese Linie wird von der Grenzscheide der Ge-
biete der Gemeinden Echternach und Berdorf
an bis zur Felsmühle die Staatsstraße benutzen,
links von Echternach, dicht an der Brücke befaßter

I

*Arrêté royal grand-ducal du 6 août 1871, déter-
minant le tracé de la ligne de chemin de fer de
la Sûre depuis le territoire d'Echternach jus-
qu'à Wasserbillig.*

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau,
Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 19 mars 1869, ainsi que la con-
vention et le cahier des charges approuvés par
cette loi et relatifs à la construction des chemins
de fer formant le réseau Prince-Henri;

Vu la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropri-
ation pour cause d'utilité publique;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport du Conseil de Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Le réseau des chemins de fer Prince-Henri
aura, sur la section formant la ligne de la Sûre
depuis le territoire d'Echternach jusqu'à Wasser-
billig, la direction décrite ci-après:

Cette ligne profitera de la route de l'État depuis
la limite entre les territoires des communes
d'Echternach et de Berdorf jusqu'à Felsmühl, se
développera à gauche d'Echternach en rasant le

19

Stadt, dann an den obern Bohnhäusern von Steinheim vorbei und durch Rosport gehen, das Ufer der Sauer verlassen, um die unter dem Namen des Rosporter Einschnittes bekannte Enge zu passieren, nach Hinkel ins Thal niedersteigen, und Born und Mörsdorf rechts lassend jenes Thal befolgen.

Hierauf wird die Linie am Zernicher-Bach an der Brücke unter der Sauerstraße ankommen und von dort, immer rechts die Straße entlang, nach der Seite von Mertert hin, die Dependenzien des Bahnhofes von Wasserbillig erreichen.

Art. 2.

Wir behalten uns vor, den eventuellen Bau eines Tunnels unter dem als Vorgebirg nach der Sauer hin, dem Dorfe Mesenich und der Insel von Langsur gegenüber vorspringenden Bergücken anzuordnen.

Art. 3.

Die speciellere Richtung des Tracé, die Anlage der Ausweichstellen und Bahnhöfe, sowie die Pläne werden durch unsern Staatsminister, Präsidenten der Regierung, genehmigt.

Art. 4.

Der Bau der in Rede stehenden Eisenbahnlinie ist für Gegenstand öffentlichen Nutzens erklärt.

Art. 5.

Inser Staatsminister, Präsident der Regierung, mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Soestdijk den 6. August 1871.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter
im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
L. J. E. Servais.

Durch den Prinzen:
Der Secretär,
G. d'Olimart.

pont de cette ville, passera à côté des maisons supérieures de Steinheim, puis par Rosport, quittera les bords de la Sûre pour franchir le col connu sous le nom de tranchée de Rosport, redescendra à Hinkel dans la vallée et s'y maintiendra en laissant Born et Mörsdorf à droite.

Ensuite la ligne gagnera le Zernicherbach près du pont sous la route de la Sûre et ira d'ici, toujours voisine de la route, en la laissant à gauche, rejoindre les dépendances de la station de Wasserbillig du côté de Mertert.

Art. 2.

Nous nous réservons d'ordonner la construction éventuelle d'un souterrain pour franchir la pointe de terre qui s'avance en forme de promontoire vers la Sûre en face du village de Mesenich et de l'îlot de Langsur.

Art. 3.

La direction plus spéciale du tracé, l'emplacement des gares et des stations et les plans seront approuvés par Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement.

Art. 4.

La construction de la ligne de chemin de fer dont il s'agit est déclarée d'utilité publique.

Art. 5.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Soestdijk, le 6 août 1871.

Pour le Roi Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,
HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Ministre d'État,
Prés. du Gouvernement,
L.-J.-E. SERVAIS.

Par le Prince:
Le Secrétaire,
G. D'OLIMART.